



ЗЕМЉА/
Надлежно тело

COUNTRY
Competent Authority

PAESE
Autorità competente

CERTIFICATO VETERINARIO PER LE CARNI DI POLLAME E LE CARNI SEPARATE MECCANICAMENTE DI POLLAME (CSM)
VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT OF POULTRY AND MSM
ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ ЗА МЕСО ЖИВИНЕ И МСМ

SERBIA/SERBIA/ СРБИЈА

Certificato veterinario per la RS/ Veterinary certificate to RS/
Ветеринарско уверење за РС

| | | | | | | | |
|--|---|---------------------------------|--|--|---|--|-------|
| Parte I: informazioni sulla partita /Part I: Details of dispatched consignment/ Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци | 1.1. Speditore/ Consignor /Пошиљалац Nome/Name/Име Indirizzo/ Address/ Адреса Codice postale/ Postal code/ Поштански број Tel. n. / Tel. No/ Тел.број | | | 1.2. Numero di riferimento del certificato/ Certificate reference number / Серијски број уверења | | 1.2. a. | |
| | | | | 1.3. Autorità centrale competente/Central Competent Authority/ Централни Надлежни орган | | | |
| | | | | 1.4. Autorità locale competente /Local Competent Authority/ Локални Надлежни орган | | | |
| | 1.5. Destinatario/Consignee/Прималац Nome/Name/Име Indirizzo/ Address/ Адреса Codice postale /Postal code/ Поштански број Tel n./Tel. No/ ел.број | | | 1.6. | | | |
| | 1.7. Paese di origine/ Country of origin Земља порекла | Codice ISO/ ISO code ИСО код | 1.8. Regione di origine/Region of origin/Регион порекла | Codice/C ode /Код | 1.9. Paese di destinazione/ Country of destination Земља одредишта | Codice ISO/ ISO code ИСО код | 1.10. |
| | 1.11.Luogo di origine/ Place of origin/ Место порекла Nome/Name/ Назив Numero di riconoscimento/ Approval number/ Одобрени број Indirizzo/Address/ Адреса | | | 1.12. | | | |
| | 1.13. Luogo di carico/ Place of loading/ Место утовара | | | 1.14. Data di partenza/ Date of departure/ Датум отпреме | | | |
| | 1.15. Mezzo di trasporto/Means of transport / Транспортно средство Aereo/Aeroplane / Авион <input type="checkbox"/> Nave/ Ship/ Брод <input type="checkbox"/> Vagone ferroviario/ Railway wagon/ Железнички вагон <input type="checkbox"/> Autocarro/ Road vehicle/ Камсион <input type="checkbox"/> Altro/ Other/ Друго <input type="checkbox"/> Identificazione/ Identification/ Идентификација: Riferimenti documentali/ Documentary references/ Ознаке са докумената | | | 1.16. PIF di ingresso nella RS/ Entry BIP in RS / Улазни гранични прелаз у РС | | | |
| | 1.18. Descrizione della merce/ Description of commodity/ Опис робе | | | 1.19. Codice merceologico/Commodity code (HS code)/ Код робе (ЦК код) | | 1.20. Quantità/ Quantity/ Количина | |
| | 1.21. Temperatura del prodotto/Temperature of product/ Температура производа Ambiente/Ambient/ Собна <input type="checkbox"/> Refrigerato/ Chilled/ Расхлађен <input type="checkbox"/> Congelato/ Frozen/ Замрзнут <input type="checkbox"/> | | | | | 1.22. Numero di colli/ Number of packages/ Број пакета | |
| 1.23. Identificazione del container/ Identification of container/seal number/ Идентификација на контејнеру/Број блombe | | | | | 1.24. Tipo di imballaggio/Type of packaging/ Начин паковања | | |
| 1.25. Merci certificate per/ Commodities certified for/ Роба одобрена за | | | | | | | |
| 1.26. | | | 1.27. Per l'importazione o l'ammissione nella RS/For import or admission into RS / За увоз или пријем у РС | | | | |
| 1.28. Identificazione delle merci/ Identification of the commodities/ Идентификација робе Specie/Species/ Врста (Nome scientifico)/(Scientific name)/ (Научно име) Natura delle merci/ Nature of commodity/ Врста робе Numero di riconoscimento dello stabilimento/Approval number of establishments/ Одобрени број објеката Macello/Abattoir /К ланица Impianto di produzione/ Manufacturing plant/ Производни објекат Deposito frigorifero/Cold store/Хладњача Numero di colli/ Number of packages/ Број паковања Peso netto/ Net weight/ Нето маса | | | | | | | |

| | | |
|--|--|-------|
| II. Attestato sanitario/Health attestation/ Уверење о здравственом стању | II.a. Numero di riferimento del certificato/ Certificate reference number/ Серијски број уверења | II.b. |
| <p>II.1 Attestato sanitario/ Public health attestation/ Уверење о јавном здрављу</p> | | |
| <p>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti dei regolamenti (CE) n. 178/2002*, (CE) n. 852/2004*, (CE) n. 853/2004* e (CE) n. 854/2004* e certifica che le carni di pollame (1) descritte nel presente certificato sono state prodotte conformemente a dette prescrizioni e in particolare che: /</p> | | |
| <p>I, the undersigned, official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002*, (EC) No 852/2004*, (EC) No 853/2004* and (EC) No 854/2004* and hereby certify that the meat of poultry (1) described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that: /</p> | | |
| <p>Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредби (ЕК) бр. 178/2002*, (ЕК) бр. 852/2004*, (ЕК) бр. 853/2004* и (ЕК) бр. 854/2004* и овим потврђујем да је месо живине (1) описано у овом уверњу добијено у сагласности са тим захтевима, и нарочито испуњава следеће услове:</p> | | |
| <p>(a) provengono da uno o più stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP, a norma del regolamento (CE) n. 852/2004;/it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;/ потиче из објекта (ата) који променjuje(y) програм заснован на HACCP начелима у складу са Уредбом (ЕК) бр 852/2004;</p> | | |
| <p>(b) sono state prodotte conformemente alle condizioni di cui all'allegato III, sezioni II e V, del regolamento (CE) n. 853/2004;/it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/је било произведено у складу са условима наведеним у Одељку II и V Анекса III Уредбе (ЕК) 853/2004;</p> | | |
| <p>(c) sono risultate idonee al consumo umano a seguito delle ispezioni ante e post mortem condotte conformemente all'allegato I, capo V, sezione IV, del regolamento (CE) n. 854/2004;/ it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;/ је установљено да је погодан за исхрану људи након post-mortem инспекције спроведене у сагласности са Одељком IV, Поглавља V Анекса I Уредбе (ЕК) 854/2004;</p> | | |
| <p>(d) recano una marchiatura d'identificazione secondo quanto disposto dall'allegato II, sezione I, del regolamento (CE) n. 853/2004;/ it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;/је означено идентификационом ознаком у складу са Одељком I Анекса II Уредбе (ЕК) бр. 853/2004;</p> | | |
| <p>(e) soddisfano i criteri pertinenti di cui al regolamento (CE) n. 2073/2005* sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari;/ it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005* on microbiological criteria for foodstuffs;/ задовољава релевантне критеријуме наведене у Уредби (ЕК) бр. 2073/2005* о микробиолошким условима прехранбених производа;</p> | | |
| <p>(f) sono rispettate le garanzie relative agli animali vivi e ai loro prodotti previste dai piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della direttiva 96/23/CE*/ the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC*/ да су испуњене гаранције везане за живе животиње и њихове производе одређене планом за мониторинг резидуа који је у складу с Директивом 96/93/EЗ*;</p> | | |
| <p>(g) Relativamente alle carni separate meccanicamente e:/ For mechanically separated meat and:/ за механички откоштено месо живине још:</p> | | |
| <p>- Le carni separate meccanicamente non sono prodotte a partire dalle cosce, dalla pelle del collo e con la testa del pollo /mechanically separated meat is not produced from legs, neckskin and head of poultry/механички сепарисано месо није произведено од ногу, коже врата и главе живине</p> | | |
| <p>- Le carni separate meccanicamente sono prodotte nello stabilimento di esportazione a partire da carcasse refrigerate (+4°C) /mechanically separated meat is produced in the export facility from chilled carcasses (+4 °C) / механички сепарисано месо живине је произведено у извозном објекту од охлађених трупова (+4 °C);</p> | | |
| <p>- Le carni separate meccanicamente sono congelate, imballate in un imballaggio idoneo e recano un'etichetta indicante il periodo di utilizzo fino a 3 (tre) mesi ad una temperatura di -18°C, e/ mechanically separated meat is frozen, packaged in the proper packaging and bear label indicating producing date and period of use not more than 3 (three) months at a temperature of -18°C, and/ механички сепарисано месо је смрзнуто, упаковано у прописану амбалажу и декларисано са назнаком датума производње и рока употребљивости од три месеца 3 (три) месеца на температури од -18° C;</p> | | |
| <p>- il contenuto di calcio nella carne separata meccanicamente prodotta con tecniche che non alterano la struttura delle ossa non è superiore allo 0,1% (100 mg/ 100gr) /content of calcium in mechanically separated meat produced using techniques that do not alter the structure of the bones is not more than 0,1% (100 mg/ 100gr)/ садржај калцијума у МСМ добијеном коришћењем технолошких поступака који не мењају структуру костију у току прозводње је највише до 0,1% (100 mg/ 100gr);</p> | | |
| <p>³ oppure/ or/или</p> | | |
| <p>- il contenuto di calcio nella carne separata meccanicamente prodotta con altre tecniche non è superiore allo 0,15% (150 mg/ 100gr)/content of calcium in mechanically separated meat produced using other techniques is not more than 0,15% (150 mg/ 100gr) / садржај калцијума у МСМ добијеном коришћењем других технолошких поступака је највише до 0,15% (150 mg/ 100gr)</p> | | |
| <p>II.2 Attestato di polizia sanitaria /Animal health attestation / Уверење о здравственом стању</p> | | |
| <p>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le carni di pollame di cui al presente certificato:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:/Ја, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да месо живине описано у овом уверењу:</p> | | |
| <p>II.2.1 provengono: /comes from:/ долази са:</p> | | |
| <p>(²)(³)(⁵) [dal territorio contrassegnato dal codice]/either [the territory of code.....]/ или [територије кода:.....];</p> | | |

(³) (⁴) oppure dal/dai compartimento/i;] /or [compartment(s).....;] / или [компартамента.....;]

che alla data di rilascio del certificato era(no) indenne/I dall'influenza aviaria ad alta patogenicità quale definita nel regolamento (CE) n. 798/2008; e dalla malattia di Newcastle quale definita nel regolamento (CE) n. 798/2008; /which at the date of issue of the certificate was (were) free from: highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008; /које је био(су били) у тренутку издавања овог уверења слободно(и) од: високо патогене инфлуенце птица како је прописано Уредбом (ЕЗ) 798/2008, и Њукасл болести како је прописано Уредбом (ЕЗ) 798/2008;

II.2.2 sono state ottenute da pollame che: /has been obtained from poultry which:/ је добијено од живине која:

(³) [non è stato vaccinato contro l'influenza aviaria;]
either [has not been vaccinated against avian influenza;]
или [није била вакцинисана против авијарне инфлуенце;]

(³) oppure [è stato vaccinato contro l'influenza aviaria in conformità di un piano di vaccinazione a norma del regolamento (CE) n. 798/2008, con:
or [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:
[била вакцинисана против авијарне инфлуенце у складу са планом вакцинације по Уредби (ЕК) бр.798/2008 користећи:

_____ (nome e tipo del/dei vaccino/i usato/i) / (name and type of used vaccine(s) / назив и врста вакцине(а))

all'età di/at the age of / у старости од _____ settimane/ weeks /недеља;]

II.2.3 sono state ottenute da pollame tenuto:/ has been obtained from poultry which has been kept in:/ је добијено од живине која је држана на:

(²) (³) (⁸) [nel/nei territori/o contrassegnato/i dal codice;] /either [the territory(ies) of code.....;] / или [територији(ама) кода.....;]
(³) (⁴) (⁸) oppure [nel/nei compartimento/i;] /or [compartment(s).....;] / или [компартамента.....;]

sin dalla schiusa delle uova o importato come pulcini di un giorno o pollame da macellazione da uno o più paesi terzi elencati in relazione a tale prodotto, nell'allegato I, parte 1, del regolamento (CE) n. 798/2008 in condizioni perlomeno equivalenti a quelle prescritte da detto regolamento; / since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 under conditions at least equivalent to those in that Regulation; /од излегања или је била увезена као једнодневни пилићи или живина за клање из треће(их) земље(а) које су наведене у Делу I Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 под условима који су најмање једнаки оним у тој Уредби

Numero di riferimento del certificato/ Certificate reference number / Серијски број уверења/ _____

II.2.4 sono state ottenute da pollame proveniente da stabilimenti: /has been obtained from poultry coming from establishments:/ је добијено од живине која долази са газдинстава:

- (a) che non sono soggetti ad alcuna restrizione di polizia sanitaria; /which are not subject to any animal health restriction;/ који нису били под никаквим мерама забране везаним за здравље животиња;
- (b) attorno ai quali, in un raggio di 10 km, comprendente se del caso il territorio di un paese limitrofo, non sono comparsi focolai di influenza aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle almeno nei 30 giorni precedenti; / within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;/ у кругу пречника 10 км, укључујући, где је одговарајуће, територију суседне земље, није било избијања високо патогене авијарне инфлуенце или болести Њукасл најмање претходних 30 дана;

II.2.5 sono state ottenute da pollame che: /has been obtained from poultry that:/ је добијено од живине која:

- (⁶) (a) è stato macellato il.....(gg/mm/aaaa), o nel periodo tra il.....(gg/mm/aaaa) e il.....(gg/mm/aaaa);/has been slaughtered on.....(dd/mm/yyyy) or between.(dd/mm/yyyy) and.....(dd/mm/yyyy);/која је била заклана дана.....(дд/мм/ гтгг) или између..... (дд/мм/гтгг) и(дд/мм/гтгг)
- (b) non è stato macellato nell'ambito di un programma di polizia sanitaria per il controllo o l'eradicazione di malattie aviarie;/has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;/ није била заклана због било каквог здравственог плана за контролу или искорењивање болести живине;
- (c) durante il trasporto al macello non è venuto a contatto con pollame infettato dall'influenza aviaria ad alta patogenicità o dalla malattia di Newcastle; /during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;/ током транспорта у кланицу, није дошла у контакт са живином инфицираном високо патогеном авијарном инфлуенцом или Њукасл;

- II.2.6**
- (a) provengono da macelli riconosciuti ai quali, al momento della macellazione, non si applicavano restrizioni conseguenti all'insorgenza, sospettata o confermata, dell'influenza aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle e attorno ai quali, in un raggio di 10 km, non sono stati registrati focolai di influenza aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle almeno nei 30 giorni precedenti;/comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;/ долази из одобрених кланица које у време клања нису биле под рестриктивним мерама ради постојања или сумње на високо патогену инфлуенцу птица или Њукасл болест и око којих у радијусу од 10 км није било појаве жаришта високо патогене инфлуенце птица или Њукасл болести најмање у претходних 30 дана;
 - (b) in nessuna fase della macellazione, del sezionamento, dello stoccaggio o del trasporto sono venute a contatto con pollame o carni di qualifica sanitaria inferiore;/ has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;/ није била у контакту, у било ком тренутку током клања, сечења, складиштења или транспорта, са живином или месом нижег здравственог статуса;

(¹) **II.2.7** derivano da pollame da macellazione che: / comes from slaughter poultry that: / потиче од живине за клање која:

- (a) non è stato vaccinato con vaccini vivi attenuati ottenuti da un ceppo madre (master seed) del virus della malattia di Newcastle che presenta un indice di patogenicità superiore rispetto ai ceppi lentogeni dello stesso virus; / has not been vaccinated with live attenuated vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus; / није била вакцинисана живим атенуираним вакцинама припремљеним примарном пасажом вируса Њукасла, који показује већу патогеност од лентогених сојева вируса;
- (b) è stato sottoposto a un test di isolamento del virus della malattia di Newcastle, eseguito presso un laboratorio ufficiale al momento della macellazione su un campione casuale di tamponi cloacali di almeno 60 volatili di ciascun allevamento interessato, che non ha rivelato paramixovirus aviari con un indice di patogenicità intracerebrale (ICPI) superiore a 0,4; / underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found; / на којој је у време клања, у званичној лабораторији извршен тест изолације вируса за Њукасл болест на случајном узорку клоакалних брисева од најмање 60 птица у сваком јату и у којима ни један птичији парамиксовирус са индексом интрацеребралне патогености (ICPI) од више од 0,4 није пронађен;
- (c) nei 30 giorni precedenti la macellazione non è venuto a contatto con pollame che non soddisfa le condizioni di cui alle lettere a) e b). / has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).; / није била у контакту 30 дана пре клања са живином која не испуњава услове под (a) и (b).]

II.3 Attestato relativo al benessere degli animali / Animal welfare attestation / Потврда о добробити животиња

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica di aver preso atto della direttiva 93/119/CE* e che le carni descritte nel presente certificato derivano da pollame che, sia prima sia nel corso della macellazione o dell'abbattimento, è stato trattato nel macello conformemente a quanto disposto da detta direttiva. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Directive 93/119/EC* and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing. / Ја, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да сам прочитао и разумео Директиву Савета 93/119/ЕЗ* и да месо описано у овом уверењу потиче од живине с којом се поступало у складу са релевантним одредбама Директиве 93/119/ЕЗ у кланици пре и за време клања или убијања.

Osservazioni / Notes / Примедбе

Parte I: / Part I: / Део I:

- **Riquadro I.8.:** indicare il codice della zona o del compartimento di origine, se necessario, come definito nell'allegato I, parte 1, colonna 2, del regolamento (CE) n. 798/2008. / **Box reference I.8:** Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. / **Рубрика I.8:** Обезбедити код зоне или компартмента порекла, ако је неопходно, како је дефинисано кодом у колони 2 Дела 1 of Annex I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.
- **Riquadro I.11.:** nome, indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di spedizione. / **Box reference I.11:** Name, address and approval number of the establishment of dispatch. / **Рубрика I.11:** Назив, адреса и одобрени број објекта испоруке.
- **Riquadro I.15.:** indicare i numeri di registrazione/immatricolazione dei vagoni ferroviari e degli autocarri, il nome delle navi e, se noti, i numeri dei voli degli aerei. In caso di trasporto in contenitori o scatole, indicare nel riquadro I.23 il loro numero totale, i numeri di registrazione e, se del caso, il numero di serie del sigillo. / **Box reference I.15:** Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. / **Рубрика I.15:** Уписати регистрски број(еве) вагона и камиона, имена бродова и уколико је познато бројеве лета авиона. У случају транспорта у контејнерима или кутијама, њихов укупан број и регистрацију и где постоји серијски број пломбе он треба бити уписан у рубрици I.23.
- **Riquadro I.19.:** utilizzare il codice appropriato del sistema armonizzato (SA) dell'Organizzazione mondiale delle dogane: 02.07 o 02.08.90. / **Box reference I.19:** use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90. / **Рубрика I.19:** Користити одговарајући Јединствен систем (ЦК) кодова светске организације царина 02.07 или 02.08.90.

Parte II: / Part II: / Део II:

- (1) Per "carni di pollame", si intendono le parti commestibili dei volatili d'allevamento, compresi i volatili allevati come animali domestici pur senza essere considerati tali, ad eccezione dei ratiti, che non abbiano subito alcun trattamento di conservazione eccetto il trattamento a freddo; le carni confezionate sotto vuoto o in atmosfera controllata devono essere accompagnate anch'esse da un certificato redatto secondo il presente modello. / "Poultry meat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. / „Месо живине“ подразумева јестиве делове фармских птица, укључујући птице за које се сматра да нису домаће али које се гаје као домаће животиње, са изузетком ратита, које нису прошле било какав третман осим третмана хлађења како би се осигурало чување; вакум-паковано месо или упаковано месо у контролисаној атмосфери такође мора бити праћено уверењем у складу са овим моделом.

Sono comprese le carni di selvaggina da penna selvatica così come definite nel regolamento (CE) n. 798/2008. / It includes farmed wild game-bird meat as defined in Regulation (EC) No 798/2008. / Оно подразумева и месо фармски гајених дивљих птица као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008.

Numero di riferimento del certificato / Certificate reference number / Серијски број уверења /

- (2) Codice del territorio, così come figura nell'allegato I, parte 1, colonna 2, del regolamento (CE) n. 798/2008. / Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. / Код територије како се појављује у колони 2. Дела 1. of Annex I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.
- (3) Barrare la dicitura non pertinente. / Keep as appropriate. / Попунити одговарајуће.
- (4) Inserire il nome del compartimento/dei compartimenti. / Insert the name of compartment(s). / Унети име (на) компартмента.

- (5) Per i paesi o i territori contrassegnati dalla sigla "N" nella colonna 6 dell'allegato I, parte 1, del regolamento (CE) n. 798/2008 ciò significa, solo per quanto riguarda la carne di pollame (POU), che in caso di comparsa di focolai della malattia di Newcastle quale definita nel regolamento (CE) n. 789/2008 si continua ad utilizzare il codice del paese o del territorio, con l'esclusione di qualsiasi area che alla data di rilascio del presente certificato sia sottoposta dal paese terzo interessato a restrizioni ufficiali in relazione alla malattia di Newcastle. / *For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.* / За земље или територије са уносом „N“ у колони 6 Дела 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008, за месо живине (POU) само, ово значи да у случају избијања болести Њукасл као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008 код земље или територије ће наставити да се користи али ће ово искључити било које подручје под званичном забраном, од стране треће земље у односу на болест Њукасл, на дан издавања овог уверења.
- (6) Indicare la data/le date di macellazione. Le importazioni di tali carni non sono consentite qualora siano state ottenute da pollame macellato nel territorio o nel/nei compartimento/i di cui al punto II.2.1 durante un periodo in cui l'Unione europea ha adottato misure restrittive nei confronti delle importazioni di tali carni da detto territorio o detto/detti compartimento/i. / *Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the compartment(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the European Union against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s).* / Навести датум или датуме клања. Увози овог меса неће бити дозвољени када је добијено од живине заклане на територији или у компартменту(има) поменути под II.2.1 током периода када су мере забране усвојене од стране Европске Уније проти увоза овог меса са те територије или тог(тих) компартмента.
- (7) Requisito applicabile solo ai paesi contrassegnati dal numero "VI" nella colonna 5 dell'allegato I, parte 1, del regolamento (CE) n. 798/2008. / *Applicable only to the countries with the entry "VI" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.* / Применљиво само за земље са уносом „VI“ у колони 5 Дела 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008.
- (8) Se le carni provengono da pollame da macellazione originario di un altro/altri paese/i terzo/i di cui all'allegato I, parte 1, del regolamento (CE) n. 798/2008, vanno indicati, ai fini dell'importazione di tale prodotto nell'Unione, il codice (o i codici) di tale paese terzo/di tali paesi terzi o del/dei territori/o di tale/i paese/i così come quello del paese terzo in cui il pollame è macellato. / *If the meat comes from slaughter poultry originating from (an) other third country (ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 for imports of that commodity into the Union, then the code(s) of country(ies) or of territory (ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated.* / Уколико је месо пореклом од живине за клање која потиче из друге(их) треће земље(аља) наведених у Делу 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 за увозе ових роба у Унију, тада код (кодови) земље(аља) или територије (а) те (тих) земље (аља) и треће земље порекла живине за клање мора бити наведен.

*Legge sulla sicurezza alimentare (Gazzetta ufficiale RS N.41/2009 equivalente al Regolamento CE N. 178/2002 /Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009)еквивалентно Уредби ЕК 178/2002; /*Food Safety Law (Official gazette RS No.41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002;*

*Regolamento sull'igiene degli alimenti (Gazzetta ufficiale RS n. 73/2010) equivalente al Regolamento CE n. 852/2004; /Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/10) еквивалентно Уредби ЕК 852/2004/ *Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004;*

*Regolamento sui requisiti sanitari-veterinari e le condizioni generali e speciali di igiene degli alimenti di origine animale, nonché sulle condizioni di igiene degli alimenti di origine animale (Gazzetta ufficiale RS n. 25/ 11) equivalenti al Regolamento CE n. 853/2004. /Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/11) еквивалентно Уредба ЕК 853/2004/ *Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;*

* Regolamenti in materia di igiene dei prodotti alimentari nello specifico ed in generale ed in qualsiasi fase della produzione, della trasformazione e del commercio (Gazzetta Ufficiale RS n. 72/2010) equivalente al Regolamento CE n. 853/2004 e del Regolamento CE n. 2073/2005; /Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/10) еквивалентно Уредби ЕК 853/2004 и Уредби ЕК 2073/2005 / *Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005;*

*Regolamento sulla mancanza di qualità nelle carni macinate, nelle preparazioni di carne e nei prodotti a base di carne (Gazzetta Ufficiale RS n. 31/2012) equivalente al Regolamento CE n. 583/2004. /Правилник о квалитету уситњеног меса, полупроизвода од меса и производа од меса („Службени гласник РС”, број 31/ 2012) еквивалентно Уредби ЕК 583/2004 /*Rulebook on quality of minced meat, meat preparation and meat products (Official gazette RS No. 31/2012) equivalent to Regulation (EC) No 583/2004*

* Regolamento sulla modalità e procedura dei controlli ufficiali sugli alimenti di origine animale e sulla modalità dei controlli ufficiali sugli animali prima e dopo la macellazione (Gazzetta ufficiale RS n. 99/2010) equivalente al Regolamento CE n. 854/2004; /Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени. Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕК 854/2004 / *Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) equivalent to Regulation (EC) No 854/2004*

*Regolamento per la determinazione di un programma di monitoraggio sistematico sugli animali, alimenti di origine animale ed i mangimi dei residui farmacologici, ormoni ed altre sostanze indesiderate (Gazzetta Ufficiale RS n. 91/2009) equivalente alla Direttiva del Consiglio CE/96/23; /Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС”, број 91/09) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ЕК;/ *Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC;*

* Regolamento sulle condizioni e modalità di abbattimento degli animali, la modalità di gestione gli animali immediatamente prima della macellazione le condizioni e le modalità di stordimento e il dissanguamento, le condizioni e le modalità di macellazione senza stordimento e il programma di formazione in materia di benessere degli animali durante momento della macellazione (Gazzetta ufficiale RS” N. 14/10), equivalente Direttiva del Consiglio 93/119 (CEE) /Правилник о условима и средствима за лишавање животиња живота, начину поступања са животињама непосредно пре клања, начину омамљивања и искрварења животиња, условима и начину клања животиња без претходног омамљивања, као и програму обуке за добробит животиња током клања. (Службени гласник РС бр. 14/2010) еквивалентно Директиви Савета 93/119/ЕЕК/ *Regulation on the conditions and means of killing of animals, the manner of handling the animals immediately before slaughter, conditions and manner of stunning and bleeding, the conditions and methods of slaughter without prior stunning as well as the training program on animal welfare at the time of slaughtering. ("Official Gazette RS" No 14/10) equivalent to Council Directive 93/119 (EEC)*

Veterinario ufficiale/*Official inspector*/ Званични инспектор

Nome (in stampatello)/ *Name (in capital letters)*:/ Име (штампаним словима):

Qualifica e titolo/ *Qualification and title*:/ Квалификација и звање:

Data/*Date*: / Датум:

Firma/*Signature*:/ Потпис

Timbro/ *Stamp*:/ Печат